

语气副词“确然”的语法化

章 天明

1. 引言

现代汉语中“X然”¹类语气副词主要包括以下11个：竟然、居然、确然、显然、诚然、固然、果然、定然、断然、当然、必然。“然”这个在古代常用的词素到现代汉语中几乎失去了能产性，因此，对以上“X然”类语气副词的分析可以从某个侧面管窥语气副词的语法化历程。本文只是以“确然”为对象进行一个初步的探讨。

2. 关于“然”的语义²

2.1. 本义

关于“然”的本义，东汉许慎在《说文解字》中指出：“然，烧也。从火炘（rán 犬肉也。从犬、肉。读若然）声，如延切。”《汉语大字典》中“然”的本义是“燃烧”，动词。

(1) “凡有四端于我者，知皆扩而充之矣，若火之始然，泉之始达。”（《孟子·公孙丑上》）

(2) 曰天下安且治者，非至愚无知，固谀者耳……夫抱火措之积薪之下，而寝其上，火未及然，因谓之安，偷安者也。方今之势，何以异此？（贾谊《数宁》）

在现代汉语中，“然”的“燃烧”本义已经不再使用，“燃烧”义已完全被“燃”所取代。

2.2. 引申义

“然”由本义动词“燃烧”主要引申出以下几种意义：

① “耀”、“照耀”义。如：

(3) “然目之绮，裂鼻之馨。”（《洛阳伽蓝记·正始寺》）

此例中，动宾结构“然目”和“裂鼻”对举，“然”是本义动词引申用法。

②“明白”义。如：

(4)“夫燧之取火于日，慈石之引铁，蟹之败漆，葵之乡日，虽有明智，弗能然也。”（《淮南子·览冥》）

③“成”、“形成”义。如：

(5) 闻钟会治兵关中，欲规进取，宜并谴张翼、廖化督诸军分护阳安关口、阴平桥头以防未然。（《三国志·蜀志·姜维传》）

这三种引申义都和“燃烧”有关。例句(3)中“照耀”义，是因火“燃烧”之光亮而成“照耀”；例句(4)中，从“燃烧”自然能引出“照亮”，再引申出心中“明白”；例句(5)中，“燃烧”本身既是一种行为，同时又包含结果，因此“然”就隐含“形成”之意。在现代汉语中，“照耀”的引申义已经不再使用，“明白”和“形成”这两种引申义也只在一些固定结构中还有所保存，如“一目了然”、“防患于未然”等。

2.3. 假借义

“然”字的假借有两种情况：

①由动词假借为指示代词，相当于“如此、这样”。如：

(6) 生而同声，长而异俗，教使之然也。（《荀子·劝学》）

②假借为形容词，表示同意对方“是的，对，是这样的”，多用于对某个问题的肯定判断或对对方问题的肯定回答。如：

(7) 沛公然其计，从之。（《史记·高祖本纪》）

(8) 坐客皆谓然，索纸遂成诗。（宋·陆游《剧暑》）

在现代汉语中，尚有“只知其然，不知其所以然”等说法。

2.4. 虚化义

“然”的虚化义是指“然”超出实词的基本用法，进入虚词常据的位置，表现出虚词的功能特征。虚化义不同于本义、引申义和假借义，前者属于虚词范围，而后三者则属于实词范围。“然”的虚化义主要有以下几种情况：

①表转折关系，相当于“然而”、“但是”。如：

(9) 公曰：“吾不能早用子，今急而求子，是寡人之过也。然郑亡，子亦有

不利焉！”（《左传·僖公三十年》）

②表让步关系，相当于“即使”、“固然”、“诚然”。如：

（10）师言然善，奈处凡浮，遭此屈辱，不能无恨。（金·董解元《西厢记诸宫调》卷八）

③表顺承关系，相当于“于是”、“然后”。如：

（11）孔子曰：“其男子有死之志，妇人有所西河之志，吾所伐者不过四五人。”灵公曰“善。”然，不伐蒲。（《史记·孔子世家雍也》）

④用作形容词或副词词尾，表状态，“…的样子”。如：

（12）终风且霾，惠然肯来。（《诗经·邶风·终风》）

⑤放在名词后，表比喻，多用于句末，“像…一样”。如：

（13）夫兵不可偃也，譬之若水火然，善用之则为福，不善用之则为祸。（《吕氏春秋 卷七 孟秋纪》）

3. “确然”的语法化

3.1. “确”的本义

《说文解字》对“确”的解释：确，磬石也。从石，角声。意思是坚硬的磬石或号角。由于磬石和号角都是坚硬不易变形的东西，因此又引申出形容词用法的“确凿”、“真实”义，以及副词性用法的“牢固”、“坚定”、“实在”、“完全”等义。

3.2. “确”+“然”

“确然”在最初时是两个独立的词，“确然”实际上是“确”+“然”，是一个词组。例如：

（14）夫乾，确然示人易矣；夫坤，确然示人简矣。（周易）

（15）凡处事者，多曲相从顺，鲜能确然共尽理实。（六朝·史书·三国志）

“确然”作为一个独立的偏正词组，在功能上可以独立充当句子的谓语。如：

(16) 儿誓志确然，上下矜闵，得免。（北宋\小说\太平广记）

(17) 昔有道士求神仙，灵真下试心确然。（韦应物《学仙二首》）

在以上例句中，“确然”的“确”是形容词，“然”是形容词词缀，意思是“…的样子”。这里的“确然”仍应算作两个独立的词。这种用法一直到唐代还有，我们从下面例句(18)中的“确然”和“纷然”的对比中也可以看出“确”和“然”的独立性。

(18) 确然根身尘境，纷然分别缘虑。（唐\佛经\禅源论序）

3.3. “确”的副词用法

到唐代为止，“确”还保留了独立的用法，但同时“确”在这个时候也已经有了副词的功能，表示“确实”、“坚决”的意思。如：

(19) 若欲确论坐宅，请乞酬其宅价。（五代\敦煌变文集新书）

(20) 但缘各皆党己为是，斥彼为非，彼此确定，故须和会。（唐\佛经\禅源论序）

(21) 义心若石屹不转，死节名流确不移。（白居易《青石》）

在这些例子中，“确”后面跟的都是谓语动词或动词短语。这说明“确”的独立性开始减弱，依附性不断增强。“确”的这种用法使得作为一个词组的“确然”中“确”的粘着性增强，正是这种句法功能的变化，带来了“确然”句法结构关系的改变，从而促进了“确然”的词汇化过程。如：

(22) 李生恳求一见，僧确然无言。（北宋\小说\太平广记）

(23) 不因公而循私，不害物以利己，确然行良吏之事。（北宋\史书\旧五代史）

(24) 须是果敢胜得私欲，方确然守得这道理不迁变。（北宋\朱子语类）

3.4. “确然”的语法化进程

与此同时，“然”也早在这个时期就有了代词的假借用法，这为“然”能够与“确”结合在一起使用并最终凝结成为一个词提供了前提条件。“确然”的语法化主要动因之一就是由于句法位置的改变而形成的。

(25) 言能知止,则有所定;有所定,则知其理之确然如是。(北宋\朱子语类)

(26) 如所谓“刚善刚恶,柔善柔恶”,则确然是也。(北宋\朱子语类)

例句(25)、(26)里的“确然”带上了另一个代词“如是”、“是”。因为“然”与“是”和“如是”几乎是同义、同功能的,同时使用可能导致语言的冗余。只有在“确然”的指代作用虚化的情况下,“确然”与“如是”的结合才是有必要且有可能的。我们认为,“然”和“如是”、“是”的同时出现可以看作是“确然”中“然”指代作用虚化的一种表现,“然”虚化后成了词尾,逐渐凝结成了附加式双音词。同时,语义上“确然”的表意重心向“确”倾斜。语法意义的虚化会导致语言功能的拓展和句法位置的改变,“确然”不再作谓语,而是处在谓语前,起修饰限制作用,这样,“确然”就逐渐具有了修饰动词短语及小句的功能,出现在短语及小句前面。如:

(27) 在人则是智,至灵至明,是是非非,确然不可移易,不可欺瞒,所以能立事也。(北宋\语录\朱子语类)

(28) 恰如自家们讲究义理到熟处,悟得为人父,确然是止于慈;为人子,确然是止于孝。(北宋\语录\朱子语类)

“确然”后面跟动词短语和句子,“然”复指后面所跟的成分。但是由于“然”的指代作用已经逐步虚化,这时“然”的意义开始变得不明显,或者说可有可无。如上例(27)和(28)中的“然”可以省略,说成“确是止于慈”,“确是止于孝”。“然”的指代意义逐步虚化就意味着其语法功能逐步减弱,它的独立地位也随之逐步丧失,它与“确”的结合就越来越紧密,已经出现了凝固成一个词的趋势。所以说,句法位置和功能的改变是“确然”在语法化过程中的关键一步。

在此后的语法化进程中,“确然”作谓语和定语的情况越来越少,这标志着“确然”虚化为一个副词后,逐步具有了稳定的语法意义和句法功能。

下面两个例句更清楚的说明“确然”已经完全是一个语气副词了。

(29) 及至智姐过了门,成亲之夜,确然处子,张茂实倒也解了这狐疑。

(明\小说\醒世姻缘传(中))

(30) 这词意明白,令弟确然不是男子了。(明\小说\醒世恒言(上))

例句(29)中的“确然处子”,“确然”直接用在“处子”前而没有用“是”来连接,例句(30)中的“确然”位于主语和谓语之间,但也完全可以移位到主语“令弟”前,整个句子的语义不发生改变。这说明,“确然”发展到这个时候,语法功能上又有了新的变化,一是可以直接用于名词性谓语成分前,如例句(29);二是在句中的位置

开始比较灵活，如例句(30)。

3.5. 连词化倾向

我们在现代汉语语料检索中发现了下面两个例子。

(31) 谢兴尧既已视所写文字“为人生旅途之一站也”，金性尧在书的后记里更说：“人到晚年，对于人间友谊的积留，缘分的惜护，有甚于金钱。”舒芜则引述台静农集的一副对联引出感慨：让我们各自在“人生实难，大道多歧”之中走得好一点。吴小如的书最后一篇是《老年人的悲哀》，语重心长地呼唤对于老人的理解。确然，夕阳余照，薄暮时分，老一辈人总是期望年轻人能够理解他们。(当代\报刊\人民日报\1996\96News05.)

(32) 周恩来常到梅家坞茶村视察。无怪这里的“双手采茶十姐妹队”队长、全国劳动模范沈顺招这么说：“总理爱梅家坞，就跟我们梅家坞人一样。”确然，他关情于这里的一山一水，一草一木，夸赞这里山好水好、空气和阳光也好，茶树长得尤其好。(当代\报刊\作家文摘\1997\1997D.TXT 文章标题：周恩来与《采茶舞曲》作者：凯亚)

这两个例句中的“确然”已经和连词非常接近了。“确然”表示的是一个十分肯定的判断，从逻辑上来说，做出一个判断应该有一个和它相关连的事实为前提，也就是说，“确然”连接的前后成分必然在语义上相关连。这样一来，“确然”就具有连词的性质了。在上面的两个例句中，我们很难找到和作为副词“确然”相匹配的被修饰限定成分，即使说成“夕阳余照，薄暮时分，老一辈人确然总是期望年轻人能够理解他们”和“他确然关情于这里的一山一水，一草一木，夸赞这里山好水好、空气和阳光也好，茶树长得尤其好”，也是非常勉强。这似乎预示着“确然”有向连词方向更加虚化下去的趋势，或者上面两个例句至少说明“确然”多少有了表示连接的句法功能。而一个词语一旦只表示连接功能又不参与句法组合时，该词也就虚化的比较彻底了(如典型的连词)。当然，这只是一个推测，因为没有找到更多的例句，而且现代汉语中的“确然”还依然存在独用和充当谓语的现象。如：

(33) 道临本人和他的亲友们都说由我来为他的诗文结集写序最合适，确然。
(当代\报刊\报刊精选\1994\04.)

(34) 事实确然，以去年为例，我国农民人均纯收入的净增部分，60%则来自乡镇企业，再看今年，仅头5个月乡镇企业上交国家税金。(当代\报刊\报刊精选\1994\10.)

4. 小结

以上我们从词义、用法和语法功能等方面,对“确然”由“确”和“然”组合成词组,然后由词组凝结成副词,再由副词向连词引申的演变轨迹做了一个描述。根据前面的分析,我们可以对“确然”的语法化过程从以下三个方面作一个概括。

1) 内部结构上的变化

“确+然” → “确然” → “确然”
谓词性词组 偏正式合成词 语法功能词

2) 句法功能的变化

句法位置从定语、谓语 → 状语 → 连接成分

3) 语义上的变化

“确”义+“然”义 → “确然”义 → “确(然)”义

语气副词“确然”的语法化过程,不仅和“确然”内部的“确”和“然”本身的语义和句法有关联,而且还与“确然”这个结构在句中的句法位置和句法功能等外部诸因素密切相关。这些因素在促成“确”与“然”结合的同时,也可能继续影响和改变着“确然”的演化和发展过程。

1 我们把“竟然、居然、确然、显然、诚然、固然、果然、定然、必然、断然、当然”这11个语气副词称为“X然”类语气副词。

2 参见李洪彩(2005)。

参考文献

- 李洪彩(2005)“然”字意义形式的历史沿革,《现代语文》第11期。
- 沈家煊(1994)“语法化”研究综观,《外语教学与研究》第4期。
- 沈家煊(2001)语言的“主观性”和“主观化”,《外语教学与研究》第4期。
- 徐鹏鹏(2006)《朱子语类》中的词尾“然”,哈尔滨学院学报,第4期。
- 杨荣祥(2002)副词词尾源流考察,《语言研究》第3期。
- 章天明(2007)“终于”和“总算”的语用功能及主观化,《现代中国语研究》第9期。
- (2009)语气副词的主观量级和语用预设——以“也许”和“一定”为例,《现代中国语研究》第11期。
- (2010)从反预期到篇章关联——语气副词“其实”的语义特征和语用功能分析,《中国

語学』第 257 号。

张谊生(2000)《现代汉语副词研究》，上海：学林出版社。

——(2004)《现代汉语副词探索》，上海：学林出版社。

——(2010)《现代汉语副词分析》，上海：三联书店。

(本文例句语料来自北京大学中国语言学研究中心 CCL 汉语语料库)